

JUST US

María Auxiliadora Álvarez
Translated by Kenny Fitzgerald

how resplendent we were
radiant like white glowing horizons
just us!

far off valleys brightened like dawn
if we simply glanced at them

we hoisted the sun
to its summit

we sustained its light

Other tremulous bodies
groaned in the darkness

but not us

for we'd discovered
that living and dying were identical ecstasies

Oh horizons!

we could surrender tearfully
to promising lips

we could laugh when we reached
the final stillness